

## ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ΄ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

### 1) ΤΟ ΜΕΓΑΛΕΙΟ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ (απόσπ.)

Αγίου Νικοδήμου του Αγιορείτου



### 2) Ο ΑΓΙΟΣ ΙΕΡΟΜΑΡΤΥΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ (απόσπ.)

Αγίου Νικοδήμου του Αγιορείτου



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΜΕΣΟΓΑΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΥΡΙΑΚΗ 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013

✠ «Τῶν ἁγίων Προπατόρων».

✠ Ἐλευθερίου ἱερομάρτυρος καὶ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Ἀνθίας (β' αἰ.).

«Την Κυριακή των Προπατόρων του Χριστού, λίγες ημέρες πριν τη μεγάλη εορτή της Γεννήσεως του Κυρίου, η Εκκλησία έχει ορίσει να διαβάζεται η παραβολή του μεγάλου Δείπνου. Το Δείπνο μάς δείχνει ότι η Εκκλησία συγκροτείται στη Θεία Ευχαριστία. Ο οικοδεσπότης Θεός καλεί τον άνθρωπο να μετάρχει στη χαρά και στη ζωή που ο Ίδιος είναι και προσφέρει.» π. Θεμιστοκλής Μουρτζάνος

**Το μεγαλείο της Θείας Ευχαριστίας (απόσπ.)**  
**Αγίου Νικοδήμου του Λιγορείτου**

(18<sup>ος</sup> - 19<sup>ος</sup> αιώνας, 1749 Νάξος - 14 Ιουλίου 1809 κελί Σκουρταίων, Καρνές Αγίου Όρους)



**Μ**εγάλες δωρεές μάς έχει κάνει ο Θεός. Πρώτα την ίδια τη ζωή, δημιουργώντας μας «ἐκ τοῦ μὴ ὄντος εἰς τό εἶναι κατ' εἰκόνα Του καὶ ὁμοίωσιν». Επίσης τ' αναρίθμητα κτίσματα, τα ουράνια και τα επίγεια, τα άυλα αλλά και τα υλικά, για τη συντήρησή μας. Για μας δημιούργησε τον ουρανό και τη γη «καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς». Μα το μεγαλύτερο δώρο Του είναι η ένσαρκη οικονομία Του, το ότι δηλαδή ενώθηκε με την ανθρωπότητα ο Θεός Λόγος για να κάνει Θεό κατά χάρη τον άνθρωπο.

**Κ**ι όμως, έλειπε ένα δώρο ακόμα. Κι αυτό το χάρισε ο Θεός στον άνθρωπο με τη Θεία Ευχαριστία. Μ' αυτή τού προσφέρει **το πανάγιο σώμα Του και το τίμιο αίμα Του, και τον θεώνει.**

**Ο** άγιος Ιωάννης ο Δαμασκηνός αναφέρει: «Λέγεται τό μυστήριον τοῦτο Μετάληψις μέν, ὅτι δι' αὐτῆς μεταλαμβάνομεν τῆς τοῦ Ἰησοῦ θεότητος, Κοινωνία δέ, διὰ τό κοινωνεῖν ἡμᾶς δι' αὐτῆς τῷ Χριστῷ καὶ μετέχειν Αὐτοῦ τῆς σαρκός τε καὶ θεότητος». Και για να μιλήσουμε με συντομία, το μυστήριο τούτο εικονίζει ὄλη την ένσαρκη οικονομία του Κυρίου: *τη γέννηση και την ανατροφή Του, τα πάθη και το θάνατο, την κάθοδο στον άδη, την ανάσταση, την ανάληψη, την «ἐκ δεξιῶν καθέδραν» και τη δευτέρα παρουσία Του.* Εξεικόνιση ὄλων αυτών έχουμε στις θείες λειτουργ-

Κυριακή ΙΑ' του Λουκά

γίες των αγίων Μ. Βασιλείου και Ιωάννου του Χρυσοστόμου. Εκεί διαγράφεται ακόμα η εικόνα των μακαρίων εκείνων ανθρώπων, που στη γη ενώνονται με το Χριστό μέσω της Θείας Ευχαριστίας, και στον ουρανό θ' απολαύσουν τα αιώνια αγαθά. Τότε, γράφει σχετικά ο ιερός Καβάσιλας, «οί μακάριοι ἔχουν νά ἦναι ἠνωμένοι καί πρὸς ἀλλήλους καί πρὸς τὸν Χριστόν, ὡς μέλη πρὸς κεφαλὴν, ὡσπερ καί νῦν ἐκ τοῦ ἑνός ἄρτου καί τοῦ ἑνός ποτηρίου μετέχοντες ἠνωμένοι εἰσὶ καί ἀλλήλοις καί τῷ Χριστῷ κατὰ τὴν τοῦ Κυρίου εὐχὴν, ἵνα, φησὶν, ὧσιν ἓν, καθὼς ἡμεῖς ἓν ἐσμέν».

**Δ**εν ἔμεινε λοιπόν να ζητήσουμε τίποτ' ἄλλο ἀπὸ το Λυτρωτὴ μας. Δεν ἔχουμε παρά να λέμε κι εμεῖς σαν τον ἀπόστολο Φίλιππο: «Κύριε, ἀρκεῖ ἡμῖν» (Ιω. ιδ' 8). Κι αν θέλαμε να ζητήσουμε κάτι παραπάνω για τη ζωὴ μας, Εκείνος θα μπορούσε να μας ἀπαντήσει: «*Το μυστήριο αὐτό, που σας χάρισα, εἶναι το πλήρωμα ὅλων των αγαθῶν. Δεν ἔχω να σας δώσω τίποτα περισσότερο. Σας χάρισα κάθε αγαθὸ στο σιτάρι και στο κρασί. Ω χάρισμα ἀνυπέβλητο! Ω δωρεὰ ἀσύγκριτη με κάθε ἄλλη σ' ὅλους τους αἰῶνες.*

**Λ**οιπόν, να ντραπείσ για την **α χ α ρ ι σ τ ί α** που ἔδειξες ὡς τώρα σ' ἓνα μυστήριο, που ονομάζεται **ε υ χ α ρ ι σ τ ί α**. Ὅχι μόνο γιατί ο Κύριος μάς το παρέδωσε «εὐχαριστήσας», ὅπως εἶναι γραμμένο - «λαβὼν τὸν ἄρτον καί εὐχαριστήσας... καί λαβὼν τὸ ποτήριον καί εὐχαριστήσας» (Ματθ. κοτ' 26, 27) - , ἀλλὰ και γιατί μας παρακινεῖ ν' απευθύνουμε **ευχαριστία** στο Θεὸ για τις πολλές **ευεργεσίες και χάριτες που μας δίνει με το μυστήριο αὐτό.**

**Η** αγάπη του Θεοῦ, με το μυστήριο τούτο, **αγγίζει την ἄκρα τελειότητα**, ὅπως λέει ο ευαγγελιστὴς Ιωάννης: «ἀγαπήσας τοὺς ἰδίους τοὺς ἐν τῷ κόσμῳ, εἰς τέλος ἠγάπησεν αὐτούς» (ιγ' 1).

**Κ**αι καθὼς Εκείνος για την αγάπη σου θυσιάζεται καθημερινά πάνω στην αγία τράπεζα, ἔτσι κι εσύ, για τη δική Του αγάπη, να κάνεις τέσσερις θυσίες:

α) Τη θυσία ὀ λ ω ν σου των λογισμῶν, των φρονημάτων και θελημάτων, με ταπεινώση και συντριβή, ὅπως εἶναι γραμμένο:

Κυριακὴ ΙΑ' του Δουκά

## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Λουκ. ιδ' 16 - 24, Ματθ. κβ' 14)

### Η Παραβολή του Μεγάλου Δείπνου

**Ε**ἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα καὶ ἐκάλεσε πολλούς· καὶ ἀπέστειλε τὸν δούλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δεῖπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις· Ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη ἔτοιμά ἐστι πάντα. Καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. Ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ· Ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ἰδεῖν αὐτόν· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. Καὶ ἕτερος εἶπε· Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. Καὶ ἕτερος εἶπε· Γυναῖκα ἔγνημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν. Καὶ παραγενόμενος ὁ δούλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. Τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπε τῷ δούλῳ αὐτοῦ· Ἐξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλοὺς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. Καὶ εἶπεν ὁ δούλος· Κύριε, γέγονεν ὡς ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστί. Καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δούλον· Ἐξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκός μου. Λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεται μου τοῦ δεῖπνου. Πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

83 · 80

### ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

**Ε**ἶπε ὁ Κύριος αὐτὴ τὴν παραβολή· «Ἐνας ἄνθρωπος ετοίμασε μεγάλο δείπνο καὶ κάλεσε πολλούς. Ὄταν ἦρθε ἡ ὥρα τοῦ δείπνου, ἔστειλε τὸν δούλο του νὰ πει στους καλεσμένους: «ἐλάτε, ὅλα εἶναι πια ἔτοιμα». Τότε ἄρχισαν, ὁ ἕνας μετὰ τὸν ἄλλο, νὰ βρίσκουν δικαιολογίες: Ὁ πρῶτος τοῦ εἶπε: «ἔχω αγοράσει ἕνα χωράφι καὶ πρέπει νὰ πάω νὰ το δώ· σε παρακαλῶ, θεώρησέ με δικαιολογημένο». Ἄλλος τοῦ εἶπε: «ἔχω αγοράσει πέντε ζευγάρια βόδια καὶ πάω νὰ τα δοκιμάσω· σε παρακαλῶ, δικαιολόγησέ με». Κι ἕνας ἄλλος τοῦ εἶπε: «εἶμαι νιόπαντρος καὶ γι' αὐτὸ δὲν μπορῶ νὰ ἐρθῶ». Γύρισε ὁ δούλος ἐκεῖνος καὶ τα εἶπε αὐτὰ στὸν κύριό του. Τότε ὁ οἰκοδεσπότης ὀργισμένος εἶπε στὸν δούλο του: «πῆγαινε γρήγορα στὶς πλατείες καὶ στὸν δρόμους τῆς πόλης καὶ φέρε μέσα τοὺς φτωχοὺς, τοὺς ἀνάπηρους, τοὺς κουτσούς καὶ τοὺς τυφλοὺς». Ὄταν γύρισε ὁ δούλος τοῦ εἶπε: «κύριε, αὐτὸ που πρόσταξες ἐγίνε καὶ ὑπάρχει ἀκόμη χώρος». Εἶπε πάλι ὁ κύριος στὸν δούλο: «πῆγαινε ἐξῶ ἀπὸ τὴν πόλη στὸν δρόμους καὶ στα μονοπάτια κι ἀνάγκασέ τους νὰ ἐρθοῦν, γιὰ νὰ γεμίσει τὸ σπιτί μου· γιατί σας βεβαιώνω πως κανένας ἀπὸ κείνους που κάλεσα δὲν θα γευτεῖ τὸ δείπνο μου». Γιατί, πολλοὶ εἶναι οἱ καλεσμένοι, λίγοι ὅμως οἱ ἐκλεκτοί».

(ΕΚΛΟΓΑΙΟΝ, Αποστολικά καὶ Ευαγγελικά Αναγνώσματα τῶν Κυριακῶν καὶ Εορτῶν, Κείμενο-Μετάφραση, ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ)

Κυριακή ΙΑ' του Λουκά

«θυσία τῷ Θεῷ πνεῦμα συντετριμμένον» (Ψαλμ. ν' 19).

β) Τη θυσία των λόγων σου, δοξολογώντας και ευχαριστώντας Τον πάντοτε για την αγάπη που σου δείχνει, όπως λέει ο ψαλμωδός: «θυσον τῷ Θεῷ θυσίαν αινέσεως» (Ψαλμ. μθ' 14).

γ) Τη θυσία των έργων σου, κάνοντας ελεημοσύνες, φιλοξενίες και άλλες αγαθοεργίες, καθώς έχει γραφτεί: «τῆς δέ εὐποΐας καὶ κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε· τοιαύταις γάρ θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ Θεός» (Εβρ. ιγ' 16).

δ) Τη θυσία του σώματός σου, θυσιάζοντας για τον Κύριο ὁ λ α σου τα πάθη, όπως συμβουλεύει ο απόστολος: «παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ Θεοῦ, παραστῆσαι τὰ σώματα ὑμῶν **θυσίαν ζῶσαν, ἁγίαν, εὐάρεστον τῷ Θεῷ**» (Ρωμ. ιβ' 1).

Γράφει ο ἅγιος Ἰσιδώρος ο Πηλουσιώτης: «Κοινωνία κέκληται ἡ τῶν θείων μυστηρίων μετάληψις, διὰ τὸ τὴν πρὸς Χριστόν ἡμῖν χαρίζεσθαι ἔνωσιν καὶ κοινωνοὺς ἡμᾶς τῆς αὐτοῦ ποιεῖν βασιλείας». Σε τούτο το μυστήριο βρίσκεται ο Ἰδιος «οὐσιωδῶς», φωτίζοντας το νοῦ μας, θερμαίνοντας την καρδιά μας, νεκρώνοντας τα πάθη μας, αναπληρώνοντας τις ελλείψεις μας, προστατεύοντας την υγεία μας, βάζοντας σε τάξη τις αισθήσεις μας. Με τη θεία μετάληψη ο Χριστός, καθώς ενώνεται **με μας**, σπέρνει στο θνητὸ σῶμα μας τα σπέρματα της αθανασίας. Ἐτσι θ' αναστηθεί στη συντέλεια του κόσμου **«εἰς ζωὴν αἰώνιον»**. Το βεβαιώνει ο Ἰδιος: **«Ὁ Τρώτων μου τὴν σάρκα καὶ πίνων μου τὸ αἷμα ἔχει ζωὴν αἰώνιον, καὶ ἔγω ἀναστήσω αὐτὸν ἐν τῇ ἑσχάτῃ ἡμέρᾳ»** (Ἰω. στ' 54).

Ἀγίου Νικοδήμου του Αγιορείτου, απόσπασμα ἀπὸ τὸ βιβλίο «Μαθητεία στον Ἅγιο Νικόδημο» (Σταχυολόγηση καὶ διασκευή κειμένων ἀπὸ τὰ «Πνευματικά Γυμνάσματα» τοῦ ὁσίου Νικοδήμου του Αγιορείτου), ἐκδ. Ἰ. Μ. Παρακλήτου

## Ο ΑΓΙΟΣ ΙΕΡΟΜΑΡΤΥΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ (ἀπόσπ.)

ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΤΟΥ ΑΓΙΟΡΕΪΤΟΥ



Ο ἅγιος Ελευθέριος ἦταν ἀπὸ τὴ Ρώμη, περί τὸ 117μ.Χ., πολὺ νέος, ὀρφανὸς ἀπὸ πατέρα, ἔχοντας μόνον μητέρα, που ὀνομαζόταν **Ανθία**, ἡ ὁποία διδάχθηκε ἀπὸ τὸν Ἀπ. Παῦλο τὴν πίστη στο Χριστό.

Ο ἅγιος Ελευθέριος ὅταν ἦταν παιδί προσφέρθηκε ἀπὸ τὴ μητέρα του στον **Επίσκοπο τῆς Ρώμης Ανίκητο**. Ὅταν ἔγινε 15 ἐτῶν, Κυριακὴ 1ᾶ' του Δουκά

χειροτονήθηκε διάκονος. Κατά το 18<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας του χειροτονήθηκε ιερέας, και στο 20<sup>ο</sup> έτος επίσκοπος του Ιλλυρικού.

Έφεραν τον άγιο στο βασιλέα Αδριανό. Αφού ανακήρυξε το Χριστό Θεό αληθινό, βάλλεται επάνω σ' ένα χάλκινο και πυρωμένο κρεβάτι, έπειτα ξαπλώνεται σε μία σχάρα που είχε πυρωθεί πολύ και μετά βάλλεται μέσα σε ένα πυρωμένο τηγάκι γεμάτο λάδι, λίπος και πίσσα. Από τη θεία χάρη διαφυλάχθηκε αβλαβής.

Ύστερα κατασκευάζεται με τη συμβουλή του επάρχου Κορέμμονος φούρνος. Πρώτος μπήκε ο Κορέμμων, αφού ομολόγησε το Χριστό Θεό. Επειδή βγήκε αβλαβής, αποκεφαλίζεται.

Ο άγιος Ελευθέριος βάλθηκε μέσα σε τηγάκι. Βγήκε αβλαβής. Ρίπτεται στη φυλακή. Τον έδεσαν σε καρότσα και τον τραβούν άγρια άλογα. Λύθηκε από Αγγέλους και ανέβηκε σε βουνό. Στάλθηκαν στρατιώτες να τον πιάσουν. Ο άγιος τούς έφερε στην πίστη του Χριστού και τους βάπτισε. Βάπτισε και άλλους έως 500. Τον έφεραν στο βασιλιά. Δόθηκε στα θηρία να τον φάνε. Διαφυλάχθηκε αβλαβής. Τέλος θανατώνεται από δύο στρατιώτες.

Η μητέρα του Ανθία, αφού αγκάλιασε το λείψανο του γιου της, θανατώνεται και αυτή με ξίφος. Μαζί με το γιο της λαμβάνει το στέφανο της αθλήσεως. (Συναξαριστής των δώδεκα μηνών του ενιαυτού)



#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

### 1) ΕΚΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΟΡΙΑΚΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

Εν όψει των Χριστουγέννων η Ενοριακή Φιλόπτωχος Αδελφότητα κάνει έκκληση στα φιλόπρωπα αισθήματά σας και παρακαλεί, όπως προσφέρετε διάφορα τρόφιμα για την αντιμετώπιση των αναγκών των αδελφών της ενορίας μας.

### 2) ὁ ὁ ὁ ἸΕΡΟ ΞΥΧΕΛΑΙΟ - ΟΜΙΛΙΑ ὁ ὁ ὁ

Την Τετάρτη 18 Δεκεμβρίου 2013, 5:00μ.μ. **Ιερό Ξυχέλαιο** στο Ναό μας. Αμέσως μετά στις 6:00μ.μ. θα αρχίσει # ομιλία του κ. Κωνσταντίνου Γανωτή, συγγραφέως με θέμα: « **Προσέγγιση στο Μυστήριο της Γεννήσεως του Χριστού** ».

### 3) 🔔 ΜΕΓΑΛΕΣ ΒΑΣΙΛΙΚΕΣ ΩΡΕΣ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ✨

Τη Δευτέρα 23 Δεκεμβρίου 2013 και ώρα 7:00μ.μ. θα αρχίσουν στο Ναό μας οι Μεγάλες Βασιλικές Ωρες των Χριστουγέννων.